

## Zmluva

o poskytovaní auditorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.,  
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

---

číslo zmluvy : 2017/023  
(ďalej len „zmluva“)

### I. Zmluvné strany:

Dodávateľ : **Ing. Ľudovít Fiala**, certifikovaný audítor, č. licencie UDVA 1139  
Člen Slovenskej komory audítorov  
so sídlom: **929 01 Dunajská Streda, Veľkobláhovská 6750/9E**  
**IČO : 323 232 04**  
IČ DPH : SK 1020245589  
bankové spojenie: Sberbank Slovensko, a.s., 4410022702/3100

(ďalej len „dodávateľ“)

Odberateľ : **Obec Čalovec**  
zastúpený: Zoltán Molnár – starosta obce Čalovec  
so sídlom: 946 02 Čalovec, Staničná 170  
IČO: 00 306 401

(ďalej len „odberateľ“)

(Dodávateľ a odberateľ spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“)

Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „audit“ rozumie štatutárny audit definovaný v § 2, ods.1 Zákona o štatutárnom audite a pod pojmom „dodávateľ“ sa rozumie „štatutárny audítor“ definovaný v §2, ods.2 zákona o štatutárnom audite.

### II. Predmet zmluvy:

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre odberateľa v zmysle tejto zmluvy:

- a) audit individuálnej účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2016 podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a vykonaný v súlade so zákonom č. 423/2015 Z.z. o štatutárnom

- audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“) a ostatnými právnymi normami týkajúcich sa výkonu auditu platnými v Slovenskej republike,
- b) overenie výročnej správy za rok 2016 zostavenej podľa § 20 zákona o účtovníctve,
  - c) preverenie hospodárenia obce v zmysle zákona č. 583/2004 Z. z.

Služby uvedené v predmete zmluvy poskytne štatutárny audítor ako dodávateľ uvedených služieb.

### **III. Vykonanie predmetu Zmluvy:**

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s odberateľom. Služby uvedené v článku II. tejto zmluvy budú vykonané najneskôr do 31.07.2017.
2. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. Povinnosť poskytovať dodávateľovi potrebné informácie, doklady a dokumentáciu o odberateľovi majú s jeho súhlasom aj obchodní partneri a právni zástupcovia odberateľa.
3. V prípade výkonu činností uvedených v článku II., písm. a), b), c) tejto zmluvy je odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre potreby výkonu tejto činnosti najneskôr do 15.06.2017.
4. V súvislosti so spracovaním osobných údajov dodávateľom pre účely zákona č.297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č.297/2008 Z.z.) má dodávateľ ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č.297/2008 Z.z., a preto bude osobné údaje klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách §19 zákona č.297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby.

5. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku II. tejto zmluvy:
  - predložiť dodávateľovi v lehote uvedenej v bode 2. tohto článku všetky ním požadované doklady dokumentujúce hospodársku činnosť odberateľa, ktoré sú potrebné pre správne vykonanie týchto služieb,
  - zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.
6. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi.
7. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti správy audítora vyhotovenej dodávateľom.
8. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať pre odberateľa služby s odbornou starostlivosťou a nestranne a z auditu vypracovať správu audítora podľa medzinárodných audítorských štandardov (ISA), v ktorej vyjadrí názor na účtovnú závierku. Dodávateľ vypracuje a predloží nasledovné výstupy:
  - A) správa nezávislého audítora obsahujúca správu z auditu účtovnej závierky a správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať výročnú správu k dispozícii pred vydaním správy z auditu účtovnej závierky),
  - B) dodatok k správe nezávislého audítora obsahujúci správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať výročnú správu k dispozícii po vydaní správy z auditu účtovnej závierky),
  - C) preverenie hospodárenia obce ako súčasť správy audítora.
9. Dodávateľ je oprávnený byť prítomný pri inventarizácii majetku a záväzkov účtovnej jednotky alebo vyžiadať vykonanie inventarizácie v oblasti, v ktorej zistil nedostatky.
10. Štatutárny orgán odberateľa je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve a za interné kontroly, ktoré považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje

významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti účtovnej jednotky (odberateľa) nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať dodávateľovi všetko, čo pre neho získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom vecí súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.

11. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, v zmysle §32 zákona o štatutárnom audite, okrem výnimiek stanovených v §32. Zachovanie mlčanlivosti sa nevzťahuje na zabezpečenie splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov SKAU a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality (ISQC 1 - kontrola kvality pre firmy, ktoré vykonávajú audity a preverenia finančných výkazov a zákazky na ostatné uisťovacie a súvisiace služby).
12. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Okruh pracovníkov dodávateľa zabezpečujúcich vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy bude odberateľovi vopred oznámený.
13. Odberateľ berie na vedomie, že podľa § 19 odsek 2 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v aktuálnom znení („zákon o účtovníctve“), dodávateľ musí byť schválený ako audítor ročnej účtovnej závierky na valnom zhromaždení alebo členskej schôdzi odberateľa. Dodávateľ v prípade svojho neschválenia je povinný vydať správu audítora s uvedením informácie v odseku Iné skutočnosti, že sa jedná o dobrovoľný audit.
14. V zmysle Zákona 297/2008 §10 ods. 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalej len „zákon“ je audítor povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán (poverená osoba štatutárnym orgánom) podpisom tejto zmluvy prehlasujem, že konám ja ako aj ostatní štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby vo vlastnom mene.

#### IV. Cena za audit účtovnej zvierky za rok 2016:

1. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku zmluvy.
2. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku II. tejto zmluvy nasledovne:
  - a) za audit podľa štandardov platných v Slovenskej republike vykonaný dodávateľom pre odberateľa v súlade s článkom II., písm. a) tejto zmluvy, ktorý zahŕňa audit účtovnej zvierky zostavenej k 31.12.2016

Spolu celková cena služby podľa čl. II. písm. a) 720,- €

- b) overenie výročnej správy v súlade s článkom II. písm. b)

Spolu celková cena služby podľa čl. II. písm. b) 120,- €

- c) preverenie hospodárenia obce v zmysle zákona č. 583/2004 Z. z. v súlade s článkom II. písm. d)

Spolu celková cena služby podľa čl. II. písm. d) 120,- €

**Spolu celková cena služby podľa čl. II. 960,- €**

3. Sumy uvedené v bode 2. tohto článku podľa čl.II. je dodávateľ oprávnený fakturovať odberateľovi naraz s vyúčtovaním celkovej ceny po vykonaní ostatných služieb uvedených v 2. časti auditu pred odovzdaním správy audítora.
4. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 7 dní odo dňa jej obdržania.
5. Ceny špecifikované v tejto zmluve sú uvedené s DPH.
6. K uvedeným cenám je dodávateľ oprávnený fakturovať, v zmysle zákona o audítoroch, výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác, ktoré budú vopred konzultované s odberateľom.
7. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

#### V. Platnosť zmluvy:

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú – na dobu na vykonanie služieb uvedených v zmluve.

2. Táto zmluva je platná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinná odo dňa zverejnenia.
3. Odberateľ môže túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi. Vo výpovedi uvedie dôvody, ktoré ho viedli k odvolaniu audítora, alebo odstúpeniu od zmluvy v priebehu vykonávania auditu. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.
4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ zapožičal (nevzťahuje sa na doklady, ktoré dodávateľ získal ako dôkazy auditu).

#### **VI. Záverečné ustanovenia:**

1. Túto zmluvu je možné meniť a doplňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a zákona o audítoroch.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poistnej udalosti.
5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle zákona o štatutárnom audite § 32 odsek 6.

6. Zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom každá so zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.
7. Všetky špecifické časti, ktoré neupravuje táto zmluva, sa riadia osobitnými obchodnými podmienkami pre audítorské služby uvedené v prílohe č.2, ako aj všeobecnými obchodnými podmienkami uvedenými v prílohe č.1, ktoré sú neoddeliteľnou časťou tejto zmluvy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že zmluvu uzavreli na základe vzájomnej dohody a na základe slobodnej a vážnej vôle, zmluvu neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou ju podpísali.

Dunajská Streda, dňa 08.06.2017

Čalovec, dňa 08.06.2017

Za dodávateľa

Za odberateľa

Ing. Ľudovít  
Číslo účtu  
Veľkoblaho  
929 01 Dunajsk

OBEC Č  
946 07